




Aaway yaanyuurtaydii?

Où est mon chat ?

 Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

 Bronwen Heath

 Abdi Muse

 Somali / French

 Level 1





Aaway yaanyuurtaydii?

...

Où est mon chat ?



Ma sariirta ayey ku hoos
jirtaa?

...

Est-ce qu'il est sous le lit ?



Ma armaajada ayay kor
saarantahay?

...

Est-ce qu'il est sur le placard
?



Ma fadhiga ayay gadaal
kajirtaa?

...

Est-ce qu'il est derrière le
canapé ?



Ma weelka qashinka ayay ku xigtaa?

...

Est-ce qu'il est à côté de la poubelle ?



Ma dambiisha ayay ku dhex
jirtaa?

...

Est-ce qu'il est dans le panier
?



Ma guriga banaankiisa ayay
joogtaa?

...

Est-ce qu'il est à l'extérieur
de la maison ?



Waa tan halkan joogta!

...

Le voici !



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Aaway yaanyuurtaydii?

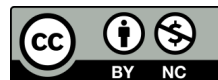
Où est mon chat ?

Written by: Clare Verbeek, Them bani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Bronwen Heath

Translated by: (so) Abdi Muse, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).